



# GIMA

**SFIGMOMANOMETRI A MERCURIO  
MERCURY SPHYGMOMANOMETER  
SPHYGMOMANOMÈTRES À MERCURE  
BLUTDRUCKMESSER MIT QUECKSILBER  
ESFIGMOMANÓMETROS DE MERCURIO  
ESFIGMÔMETROS A MERCÚRIO  
ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΜΕ ΥΔΑΡΓΥΡΟ**

**REF** 32750 - 32755 - 32757 - 32760 - 32769

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.



0197



Wuxi Medical Instrument Factory



Lotus Global Co., Ltd

Alexandra Road, London UK, NW80 DP



## ΧΑΡΑΧΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Θέλουμε να σας ευχαριστήσουμε γιατί αγοράσατε ένα σφυγμοανόμετρο ακρίβειας GIMA. Όλα τα σφυγμοανόμετρα GIMA είναι φτιαγμένα από υλικό υψηλής ποιότητας και εγγυώνται πλήρη αξιοπιστία και ακρίβεια, ακόμη και μετά από διάστημα χρόνων, αν διατηρούνται σωστά με τακτικούς ελέγχους της ρύθμισης. Η δική μας σειρά σφυγμομανομέτρων προσφέρει πράγματι τους ίδιους βαθμούς ποιότητας όσον αφορά στα επαγγελματικά και στα οικιακά σκεύη. Το σφυγμοανόμετρο που αγοράσατε συμμορφούται με τις βασικές προδιαγραφές και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 93/42/EEC.

## ΟΔΗΓΙΕΣ



*Προσέξτε, ένα σκεύος για την αυτομέτρηση της πίεσης δεν αντικαθιστά τις τακτικές ιατρικές εξετάσεις. Μονάχα ο γιατρός μπορεί να αναλύσει με ακρίβεια τα αποτελέσματα της μέτρησης.*

Η αρτηριακή πίεση επηρεάζεται σημαντικά από καταστάσεις υπερεντάσεως ή σωματικής κόπωσης. Για το λόγο αυτό, καλύτερα να κάνετε τη μέτρηση σε συνθήκες σωματικής και διανοητικής ανάπαυσης, κρατώντας καθιστή ή ύπτια θέση, και κατά προτίμηση, πάντα την ίδια ώρα της ημέρας, μακριά από τα γεύματα.

Συνιστάται να μην κουνιέστε κατά τις φάσεις της μέτρησης και να μην φοράτε ρούχα που, πιέζοντας τον βραχίονα, να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αίματος.

Η πίεση αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας: είναι χαμηλότερη το πρωί και υψηλότερη το βράδυ, χαμηλότερη το καλοκαίρι και υψηλότερη το χειμώνα.

*Όταν θα χρησιμοποιήσετε τα πιεσόμετρα με στήλη υδράργυρου πριν προβείτε στην μέτρηση της πίεσης του αίματος, ανοίξτε το πηγάδι που περιέχει τον υδράργυρο γυρνώντας τον κατάλληλο μοχλό κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού. Στο τέλος της μέτρησης, θυμηθείτε να γυρίσετε την συσκευασία μέχρι που να μη υπάρχει υδράργυρος στην στήλη και να ξανακλείσετε το πηγάδι γυρνώντας την λαβή κατά την φορά των δεικτών του ρολογιού.*



## ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Η πρώτη πράξη που πρέπει να κάνετε, αφού ανοίξετε τις συσκευασίες, είναι να ελέγξετε όλα τα τεμάχια και τα εξαρτήματα από τα οποία αποτελείται το σκεύος, να ελέγξετε δηλαδή αν υπάρχουν όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα και αν αυτά είναι σε τέλεια κατάσταση.

Τοποθετήστε το περιβραχιόνιο στο γυμνό αριστερό βραχίονα 2-3 πόντους πάνω από τη πτυχή του αγκώνα και ακουμπήστε τον αντιβραχίονα κρατώντας τον στο ίδιο ύψος με την καρδιά. Κλείστε το περιβραχιόνιο με το ειδικό σύστημα κλεισίματος.

**Αν δεν υπάρχουν άλλες ενδείξεις, όλα τα σφυγμοανόμετρα GIMA εφοδιάζονται με περιβραχιόνιο για ενήλικες. Κατόπιν αιτήσεως είναι διαθέσιμα και περιβραχιόνια για παχυσάρκους, περιμήρια και περιβραχιόνια για παιδιά, από πρόωρα έως 14 χρόνων.**

Τοποθετήστε το ακουστικό του στηθοσκοπίου – κατά προτίμηση το δικό μας υπόδειγμα Dusa – πάνω στην αρτηρία, κάτω από το περιβραχιόνιο.



*ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε πιεσόμετρα με υδράργυρο σε χώρους που υπόκεινται σε κίνδυνο πυρκαγιάς.*

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1) Μετά την τοποθέτηση του περιβραχιονίου, φουσκώστε με τη βοήθεια του ελαστικού φυσητήρα έως περίπου 20 **mmHg** πέρα από την τιμή της ατομικής συστολικής πίεσης, δηλαδή μέχρι να κλειστεί η βραχιόνια αρτηρία (= μέγιστη τιμή). Πολύ σημαντικό είναι να κάθετα ήρεμος και ήσυχος αυτός στον οποίο μετριέται η πίεση και να έχει τον αντιβραχίονα **ακουμπισμένο στο ίδιο ύψος με την καρδιά** με την εσωτερική του πλευρά κατευθυνόμενη προς τα πάνω.

2) Για να μετρήσετε την πίεση του αίματος, γυρίστε τη βίδα ξεφουσκώματος του φυσητήρα ξεβιδώνοντάς την αργά αριστερόστερα. Η ιδανική τιμή ξεφουσκώματος θα έπρεπε να είναι γύρω στα 2-3 **mmHg/sec**.

Οπτικός έλεγχος της ταχύτητας ξεφουσκώματος: ο δείκτης θα πρέπει να κυμανθεί στην κλίμακα με ταχύτητα μεταξύ 1 και 1,5 βαθμών το δευτερόλεπτο.

Στα υποδείγματα με αυτόματο ξεφοσκώμα υπάρχει μια ευρεσιτεχνιακή βαλβίδα ξεφουσκώματος, η οποία ρυθμίζει αυτόματα την ταχύτητα ξεφουσκώματος στα 2-3 **mmHg/sec**. Πατήστε ατλάς τη βαλβίδα μέχρι το πρώτο σημείο πίεσης.

3) Ως αποτέλεσμα της βαθμιαίας αποσυμπίεσης το αίμα ξανακυκλοφορεί στην αρτηρία του βραχίονα προκαλώντας



έναν πρώτο σφυγμό που γίνεται αντιληπτός καθαρά από το φωνενδοσκόπιο: η πίεση που γράφει ο δείκτης του μανομέτρου τη στιγμή που γίνεται αντιληπτός αυτός ο πρώτος κτύπος είναι η «**συστολική ή μέγιστη πίεση**». Συστολή = μέγιστη τιμή της πίεσης που έχουμε όταν η καρδιά συσπάται και το αίμα προωθείται μέσα στα αιμοφόρα αγγεία.

Προχωρώντας στην αποσυμπίεση, οι σφυγμοί συνεχίζουν για να μειώνουν μετά μέχρι να εξαφανιστούν απότομα ή να ελαττωθούν τόσο πολύ ώστε να γίνουν ανεπαίσθητοι. Η πίεση που γράφει ο δείκτης του μανομέτρου τη στιγμή που θα εξαφανιστούν οι σφυγμοί είναι η «**διαστολική ή ελάχιστη πίεση**».

Διαστολή = ελάχιστη τιμή της πίεσης του αίματος, παρούσα όταν ο καρδιακός μύς είναι σε διαστολική φάση και ξαναγεμίζει από αίμα.

4) Τώρα ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα ξεφουσκώματος για να βγει αμέσως ο αέρας από το περιβραχιόνιο. Με αυτό τον τρόπο η μέτρηση της πίεσης του αίματος έχει ολοκληρωθεί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 1. Αχλάδι

**Καθαρισμός:** Μπορείτε να καθαρίσετε το αχλάδι τρίβοντας με ένα βρεγμένο πανί. Δεν είναι απαραίτητη η αποστείρωση, επειδή τα εξαρτήματα έρχονται σε κατευθείαν επαφή με το σώμα του ασθενή.

### 2. Περιβραχιόνια.

**Καθάρισμα:** Αφού βγάλετε τον πνεύμονα, μπορείτε να καθαρίσετε τις θήκες με υγρό πανί ή μπορείτε να τις πλύνετε με σαπούνι και κρύο νερό. Αν χρησιμοποιήσετε αυτή τη δεύτερη μέθοδο, ξεπλύντε τα περιβραχιόνια με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Τα περιβραχιόνια φτιαγμένα από νάιλον δεν σιδερώνονται.

Ο πνεύμονας και οι σωλήνες μπορούν να καθαριστούν με υγρό βαμβακερό πανί.

### 3. Στήλη γυαλιού

**Καθαρισμός:** Η στήλη πρέπει να καθαριστεί κατά διαστήματα ( για παράδειγμα σε σχέση με τα χρονικά διαστήματα που προτείνουμε για την συντήρηση ) χρησιμοποιώντας μια ειδική βούρτσα με σκοπό να εξασφαλιζονται ακριβή αποτελέσματα μέτρησης. Λόγω της καθαριότητας ο υδράργυρος μπορεί να κινηθεί στο εσωτερικό της στήλης με συνέπεια να αντιδράει γρήγορα στις αλλαγές πίεσης του περιβραχιονίου.

**Αντικατάσταση:** Η αντικατάσταση της στήλης υδραργύρου πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνον από ειδικό προσωπικό, με πείρα στην συντήρηση αυτών των συσκευών. Πριν προχωρήσετε στην αντικατάσταση της στήλης γυαλιού τα μοντέλα τοίχου πρέπει να αποσυναρμολογηθούν με προσοχή. Γυρίστε την συσκευή προσεκτικά έτσι ώστε να φαίνεται ο υδράργυρος. Κλείστε την ασφάλεια κατά της εξόδου του υδραργύρου. Ανυψώστε το συρόμενο εξάρτημα ή το δαχτυλίδι, ή την οδοντωτή βίδα, σύμφωνα με το μοντέλο, που βρίσκεται στο ανώτερο άκρο της στήλης και βγάλτε τα. Τοποθετήστε την καινούργια στήλη ή την ίδια αφού την καθαρίσετε στις ειδικές προεξοχές πάνω και κάτω και προσέξτε ώστε η κόκκινη ένδειξη της σκάλας να βρίσκεται μπροστά και το "0" κάτω.

*Κατά την διάρκεια της καθαρσιότητας αποφύγετε οποιοδήποτε επαφή του υδραργύρου με τα ρούχα.*

*Ο υδράργυρος είναι μια ουσία που ανακινώνεται ή χωνεύεται σαν απόβλητο που υπόκειται σε ειδικούς ελέγχους. Οποιοδήποτε υλικό που έρχεται σε επαφή με τον υδράργυρο, πριν από την απόρριψη του πρέπει να τοποθετηθεί σε κιβώτιο ή σε πλαστική τσάντα και να σφραγιστεί. Σε οποιαδήποτε περίπτωση δεν πρέπει να ελευθερωθεί ποτέ στο περιβάλλον όπου μπορεί να ρυπάνει τα υδροφόρα στρώματα και το έδαφος.*



## ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες.

Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π..

Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου ( εάν υπάρχει ) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν. Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.